Руске Дружтво Сиверней Америки

# Г Л А С Н Ї К

Rusyn Association Of North America

Рок IV Число 1 (8) Киченер, ОН, Канада Марец 1999

## З РОБОТИ РУСКОГО ДРУЖТВА СИВЕРНЕЙ АМЕРИКИ

## ОТРИМАНА РОЧНА СХАДЗКА Р Д С А

Дня 10 януара 1999 року у просторийох **RAPID GEAR-а**, 1596 Strasburg Road, Kitchener, отримана **Рочна Схадзка Руского Дружтва Сиверней Америки**. Зоз роботу сходу руководзело Роботне предсидательство у составе **Гавриїл Колєсар**, предсидатель и **Михайло Будински** и **Михайло Шимко**, члени. Сход бул нє тельо масовни (пре хвилю) алє дискусиї ошвицели пар питаня котри уж длугши час ту и там з часци гамую роботу. За тот сход предложени таки:

**ДНЬОВИ ШОР:**

**1**. Звит о роботи Дружтва у 1998 року
**2**. Финансийни звит Дружтва за 1998 рок
**3**. План роботи Дружтва у 1999 року
**4**. Дискусия по звитох и Плану роботи
**5**. Прилапйованє звитох и Плана роботи
**6**. Рижне

Звит о роботи поднєсол секретар **Михайло Будински** и о нїм ше, як и о Финансийним звиту и о Плану роботи, познєйше водзело дискусию. Понеже Звит Надпатраюцого Одбору нє бул пририхтани, розпатрени Финансийни звит и прилапени є у началє.

### *У в а г а!*

**Пред самим заключеньом того числа "Гласнїка" сцигла информация же Лєтнї пикник НЄ БУДЗЕ на локациї у Вудстоку алє, ище тото лєто, на Валенс озеру при Кембриджу. Вецей о тим при концу Гласнїка!!!**

Тих дньох ше наполнєли 3 роки од снованя Руского Дружтва Сиверней Америки. Тераз, на Рочней схадзки маме заш нагоду розпатриц роботу у тим трецим року и помогнуц Управному Одбору же би ше у идуцим року у роботи Дружтва направел крочай напредок у орґанизацийним, змистовим и квалитетним змислу. У 1998 року отримани **Пияти Руски бал** 16 фебруара у Киченеру а у Валенс парку нєдалєко од Кембриджа отримани **лєтни пикник** 4 юлия а **єшеньски** 29 августа. На лєтним пикнику зазначени змистовни крочай напредок. Орґанизовани забавно рекреативни бависка як за дзеци так и за старших. Мож було обачиц же у тих бавискох уживали нє лєм дзеци. Наздавайме ше же на идуцих пикникох предлужиме лєбо аж и збогациме змист бавискох.

У духовним поглядзе зме тиж затримали континуитет. **Вельконоцна Служба Божа** отримана 12 априла а служел ю Рев. Фр. Петер Томас, пастор Словацкей Католїцкей церкви у Хамилтону, док **Крачунску Службу** 25 децембра служел оцец Мирослав Чайка парох Церкви Пресвятей Богородици у Торонту.

На прешлей рочней схадзки зме ше договарели же **Гласнїк** видаме три раз до рока. Так ше и случело: число 5 вишло у априлу, число 6 у юнию а

число 7 у децембре. Бул дати пред роком предлог же би ше пробовало формовац home page нашого Дружтва на Интернету цо концом истого року и поробене и о тим ширша информация дата у остатнїм Гласнїку.

Векшина ше добре здогадую успишного облїваня и хлопох и женох на Вельку ноц 1997 року. На жаль то ше нє поновело и 1998 року. Заш ше потвердзело же ше найкрасши и нєзабути дожица случую найчастейше спонтано. Чи будзе вецей "спонтаносци'' убудуце - увидзиме!

На тим месце жадаме зазначиц барз успишне лєтнє друженє Руснацох у заходней часци Канади (Едмонтон и Саскатун). Тот тродньови руски пикник наволани **"Едмонтонски прадки"** а отримало го векше число Руснацох и их приятельох од 1 по 3 авґуст. У Cardif golf & Country Club парку нєдалєко од Едмонтона отримани перши дзень сам пикник, а другого дня ше ишло на Службу Божу а потим до нащиви историйних будинкох и Heritage Festival-у. Треци дзень нащивени атрактивни шопинґ центер у Едмонтону.

У маю мешацу орґанизоване стретнуце членох Дружтва зоз др Меланию Микеш з Нового Саду. Тема була язични стан наших дзецох ту у Канади.

На обидвох пикникох порушана акция збераня пенєжу потребного за друкованє дзецинскей сликовнїци предшколского возросту у краю, котра успишно закончена.

Цо ше дотика членарини и далєй ше вельо нє променєло. Нє шицки Руснаци цо жию у тим краю Канади плаца членарину. Управни Одбор мал на тоту тему дискусиї на своїх схадзкох. Заключене же за Дружтво важни шицки члени: як тоти цо плаца так и гевти цо нє плаца членарину.Обставини би ше вириятнє променєли кед би зме мали просториї Дружтва и кед би зме могли вецей понукнуц членом Дружтва, окреме младим. А док нє маме мушиме ше прилагодзиц условийом яки маме.

Кед ше огляднєме на тоти три роки за нами нє може ше повесц же зме мало поробели. Треба мац у оглядзе же то пионирски крочаї у орґанизованей роботи Руснацох у Канади. Нє лєгко орґанизовац змистову роботу Дружтва кед знаме же на тих просторох Канади и УСА жию 150 лєбо кус вецей Руснаци обтерховани найвецей зоз власнима еґзистенциялнима питанями. То наисце нє вельке число людзох котри ше, пре велї причини, нє лєгко зиходза на друженьох. Заш лєм их коло 100 маю дзеку зиходзиц ше, цо нє мали успих. Поровнайме нас Руснацох зоз припаднїками других народох цо пришли зоз краю або з другихи жемох Европи и пробую ше орґанизовац у Канади. Шицки вони вельочисленши а нє маю пропорционално и векши успихи у дружтвох. Вони орґанизовани коло Церквох цо ми, нажаль, нє маме. Зато, остава ше нам помириц з тим цо маме и пилновац у намаганьох котри зме зазначели у планох роботи. Кед то виполнїме будземе мац основи за векши плани, за богатши змист роботох у Дружтве, за шицко тото цо би ище вецей збліжовало Руснацох на просторох Сиверней Америки а цо би створело условия за цо длукше еґзистованє тутейших Руснацох.

*Секретар РДСА*
Михайло Будински
11 януара 1999 року

## ФИНАНСИЙНИ ЗВИТ РДСА
## (7 януар 1998 - 4. януар 1999)

З 1997 року пренєшени **$ 2254.90**

Уход до каси 1998 року **$ 3302.70**

**Шицкого: $ 5557.60**

Розходи у 1998 року **$ 2896.88**

**У своєй каси РДСА ма: $ 2660.72**

(Звит касирки

др **Нади Бесерминї**

децембер 30, 1998)

# ПЛАН РОБОТИ

**Руского Дружтва Сиверней Америки у 1999 року**

а.) Шести Руски бал у Канади, Киченер, 13 фебруар 1999 - Walper Terrace Hotel

б.) Лєтнї пикник-озеро у Woodstock-у 3 юлий 1999

в.) Єшенски пикник - озеро у Woodstock-у 28 авґуст 1999

г.) Вельконоцна и Крачунска Служба Божа у Киченеру

ґ.) Забавно-рекреативни активносци на пикникох

д.) Културно-традицийни активносци

е.) Информативна активносц - видаванє Гласнїка и web site на Интернету

ж.) Лєтнї викендово друженя координовани (сообщени) на Интернету пиятками

з.) Мешачни Служби божи у Киченеру зоз послужбовим друженьом и закуску у церковней сали

и.) Други активносци

На тей схадзки, медзи иншим, **Михайло Шимко** меновани за члена Надпатраюцого одбору котри убудуце будзе робиц у составе: Владимир Сакач, Мирко Колєсар и Михайло Шимко.

## ОТРИМАНИ ШЕСТИ РУСКИ БАЛ

# ВЕШЕЛЄ У СТРЕД "КАНАДСКОГО КЕРЕСТУРА"

Руснаци ше на преділох Онтария, найнаселєншей провинциї у Канади, зиходза 4 або 5 раз до рока. Спомедзи тих сходох, нєт сумнїву, Руски бал найвеселше и найрозшпиванше стретнуце наших виселєнцох. И нє лєм наших виселєнцох алє и їх числених приятельох зоз шорох тутейших виселєнцох Мадярох, Словакох, Сербох и других.

**Руски бал у Киченеру** уж наисце здобул традицию - того року є отримани по шестираз. Соботу, 13-го фебруара до кристалней сали готела у центру Киченера ше зишли коло 70 особи зоз жаданьом же би ше повешелєли при добрей рускей и войводянскей музики. За вешелє и розположенє ше остарал оркестер **"Войводянски микс"** котрому на чолє був **Владислав Надьмитьо**. Одгуклі у центру Киченера *"Ружи, червени ружи"*, потим *"Били орґони"* и зашпивало ше паметлїви рефрен *"Керестурских топольох"* цо при даєдних розбовчало памятки на стари край, а присутни затанцовали и на велї други познати войводянски шпиванки и кола.

Же би вечар був цо интересантнєйши остарали ше орґанизаторе, члени Управного одбору Руского Дружтва Сиверней Америки, та так були орґанизовани забавни танци як цо то Рулет танєц, та Буячи танєц..., потим дзелєни кнїжки-сликовнїци особом котри помогли з финансованьом же би ше така кнїжка за наймладших у краю и видала, була орґанизована мала томбола, подарована велька бомбонєра наймладшому учаснїкови Бала... Направени числени фото-памятки а и видео-камери скоро нєпрерывно робели.

*Знова Це судьба клєчац нагнала,*
*знова Ци судьба мира нє дала,*
*знова ши зайду на хрибет хвацел,*
*до швета рушел,*
*Надїю под цудзим нєбом глєдац!*

Присутни ше погосцели зоз вечеру котру предложели заняти з Готелу а цали вечар на послуженю були рижни лакотки котри принєсли нашо жени и котри були сервирани збоку.

Розуми ше, и тот бал був нагода же би ше стретли и побешедовали велї нашо людзе котри ше и по пол рока, пре оддалєносци або вельку завжатосц, нє стретню и нє дружа. Таки друженя ту, знаме шицки, найлєпши лїк за душу та ше озда прето, кед уж бал прешол, почина думац на стретнуце и друженє под час Вельконоцней Служби Божей односно на наймасовнєйши сход а то Лєтнї пикник котри будзе орґанизовани початком юлия знагоди Дня Канади. (Г.К.)

## РОЗДУМОВАНЄ З ПОВОДОМ

# ЧЕЖКО ТОМУ ТАЩКУ…

Нєвелька зме ґрупа уселєнцох ту, у Канади и ЗАД, а маме досц того: свойо Руске Дружтво Сиверней Америки, два пикники у Онтарию и єден у Алберти/Саскачевану, маме и бал, и "свою новинку"…Шицко тото настало у остатнїх 10-15 рокох кед ше назберала "критична маса" же би ше задумки о пикникох, балох, руским дружтве и другим могло и витвориц.

Народзело ше та го треба и колїсац, гваря людзе.

А чи досц "колїсаме"? Чи ше у векшини случайох добронамирно и одвичательно одношиме ґу нашому, ґу рускому, ґу тому цо векшина з нас СЦЕЛА, ЖАДАЛА, та и допомогла же би настало и еґзистовало?

***Руски бал.***

У центру Киченера, Канадского Керестура, як хтошка гварел, МИ маме свой бал, зоз живу музику, у велькей балскей Кристалней сали. Дзе то єст?! Бал вще и вщадзи на жемовей кулї значи вешелє, та-нєц, музику, друженє, госценє… Нїч нє подле, напро-цив. Раз у року ми маме нагоду "на живо" слухац и танцовац при писньох "Ружи, червени ружи", "Блукал я уж велї роки", крашнє ше погосциц, попиц себе, дружиц ше на таки способ. Вєдно з нами, Руснацами, на нашим балу присутни и госци других национал-носцох, нашо приятелє котри любя и нашо руске и войводянске а почитую и способ на котри ше ми вешелїме.

И шицко то у порядку кед би нє було и пар зявеньох котри ше з рока на рок повторюю, руцаю благи цинь на идею бала а, пострєдно, и пикникох, и других наших сходох.

Бал и кошта. Вшадзи у швеце така файта вешеля кошта. Нє мож мац вечеру, живу музику, салу у готелу, квеце по столох и друге задармо. Можебуц таки трошок и причина же з рока на рок єст вше менєй младих, нашей младежи, на нашим балу. А кед ИХ нє будзе на балох - о єден час нє будзе анї **наших** балох. Можебуц родичом вельо плациц и за младих, можебуц на балу нєт досц того

цо прицагнє и младих же би уживали, або даяка треца причина у питаню алє - о младих и як их мац на балу вредзи роздумац. Бал, у принципу, раз у року. Раз у року треба видвоїц з домашнього буджету за себе, супругу и, евентуално дзеци. Даєдним и тото "раз у року", випатра, вельо… Роки преходза, живот чече и кед ше огляднєме та ше, раз, з правом можебуц опитаме - та чи я то цали живот робел лєм за долар, лєм за хижу, за авто, за…за… а нїгда сом себе и дзецом нє "рескирал" и за трошок цо ше вола "руски бал".

Каждого року ше случує же дахто з приявених нє придзе на бал - стол, так, останє резервовани, а празни. И, найчастейше, до останєй хвильки ше нє явя нєприход - гоч то вироятно одлучене голєм дзень-два пред тим.

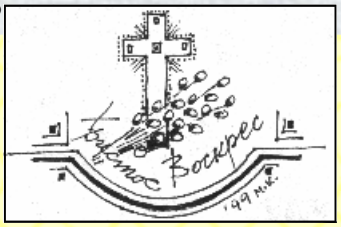
Нєт нас ту вельо, познаме ше шицки, та вец нормално же замеркуєме же такповесц єдни те исти особи з рока на рок одсутни, на даякей су драги або су одсутни по даякей роботи, праве кед бал або пикник. То би могол буц їх однос як спрам балу и пикнку, так и спрам рускей заєднїци ту у Онтарию. Розумлїве тото же цо нас ту будзе вецей та будзе чежше "поскладац роги до єдного меха", односно, вше ше найду даскелї цо менєй або вецей оправдано нє годни присц на даєден наш сход. То у порядку, то живот диктує… **"Чежко тому тащку котри ше свойого гнїзда ганьби!"** - гвари народна присловка. И над тоту народну мудросцу ше треба голєм кус задумац.

Наш бал, затераз НАШ, алє хто зна як будзе о рок-два. Кед нас, Руснацох, на нїм будзе вше мєней, а других вше вецей, вец…бал будзе алє чи то, вец, будзе "руски" бал чи дацо цалком инше.

Нє дармо народна мудросц од давна зна за думку же **"люб и почитуй цудзе, алє свойо найбаржей!"** Бо, кед ми свойо нє будземе любиц и колїсац, з яким правом вец можеме обчековац же би то други робели. (Г К)

**ВЕЛЬКОНОЦНА СЛУЖБА БОЖА БУДЗЕ У КИЧЕНЕРУ**

# ЗИДЗМЕ ШЕ НА ПАСКУ




На нєдзелю 4 априла 1999 року, шицки християнє котри ше ровнаю по григориянским (новим) календаре швеца Вельку ноц. Руснаци у Киченеру и околини буду мац знова нагоду присуствовац Вельконоцней Служби Божей у Українскей Католїцкей церкви, 131 Victoria St.S у самим городзе. Початок Служби Божей заказани за 3 годзин пополадню и будзе ю служиц оцец **Мирослав Чайка**, парох Церкви Пресвятей Богородици зоз Торонта.

Паноцец Мирослав, як ше здогадуєме, першираз нам служел Крачунску Службу Божу лєм пред пар мешацами. Шицки котри теди були присутни буду ше здогадовац Служби алє и наступу, шлєбодно можеме повесц, малого церковного хору котри паноцец Мирослав приведол зоз собу зоз Торонта. Тота мала ґрупа шпивачох водзела шпоиванє преєз цалу Службу Божу, та наш "дзияк" владо мал того дня лєм помагаюцу улогу.

На тото вельке Християнске швето того року маме випланованi даяки нови змист. Як и дотераз нашо ґаздинї и кухарки порихтаю кошарки зоз шунку, колбасами, сирцом и шицким другим цо и їх мацери и швекри рихтали у старим краю. Тото цо плануєме нове то кратше послужбове друженє у церковней сали. На остатнєй Рочней схадзки РДСА, початком того року, догварели зме ше започац таке друяенє по каждей Служби Божей котру отримаме у Киченеру. Друженє започнєме зоз кафу лєбо соком а предлужиме у розгварки, бо зме ше шицки вєдно нє видзели даскельо мешаци. Вшелїяк маме єдни другим досц того повесц а можебуц ше и подогваряц о реализациї даяких нових идейох лєбо нових формох друженя. Думаня зме же нам таки кратши друженя хибя, а чи то наисце так увидзиме на нєдзелю 4 априла на 3 годзин пополадню. (М. Б.)

**ЗОЗ ЗАХОДНИХ ПРОВИНЦИЙОХ**

# СТРИБЕРНИ ЮВИЛЕЙ СЛУЖБИ

Двацецеро саскатунски дзеци 21 марца того року прияли Першу причасц, а їх парох **Владимир Мудри** поцихучки, у шерцу и думкох, у сладзе зоз свою природу, пригаднул себе приход до Канади. Истого дня, теди пред ровно 25 роками, и тераз, то був перши дзень яри, дзень пребудзеня природи, нового живота, роснуца Слунка, дзеки за нови подняца.

Владимир Мудри був треци син по шоре у дванацчленей фамилиї облюбеного коцурского паноца Кирила Мудрого. Кед рушел по драги свойого оца (за священїка ше школовал у Загребе и у Риме) риени був служиц вирним у Крижевским владичестве. Думал же лєпше и векше як служиц свойому народу нєт, а своєй Церкви ше ришел придац зоз шицкима своїма духовнима и физичнима силами.

Крижевски владика **Гавриїл Букатко** пошвецел го за священїка пред самим коцурским кирбайом 1972 року. Перша му служба була у славним Руским Керестуре. Пошвидко, о два роки, крижевски владика, знаюци же цо священїк баржей обрзовани, вецей може буц на служби Церкви и народу, послал младого священїка Мудрого до Канади. Владика добре знал же о. Владимир Мудри нє будзе дармовац у новим, богатим швеце на Заходзе, алє же научи язик, спозна нови можлївосци, направи нови контакти зоз вирнима и священїками у Сиверней Америки. Священїк Владимир Мудри сцигол до Канади 21 марца 1974 року.

Ту и остал.

Претаргнул тутейше пребуванє лєм на кратко, пар роки, же би у Риме закончел студиї за доктора Восточного церковнохо права, а вец ше знова дал до надбудовйованя духовного живота медзи вирнима Українскей католїцкей церкви у провинциї Саскачеван. Службовал и у других местох, алє найвецей у Саскатуну. Ту, у саскатунскей катедралней церкви Святого Георгия поставени є за пароха 1992 року, а од новембра 1994 року здобул ище векшу чесц, постал Архипротоспребистер зоз правом ношеня коруни. Зоз роками, зоз искуством и замеркованима резултатами у роботи, парохови Мудрийови сциговали и нови обовязки та так постал и окремни совитнїк Саскатунского владичества.

Руснаци горди же у Канади єст аж пейцме паноцове зоз нашого бачко-сримского роду. Кажди з нїх охабя власни обачлїви шлїди у Українскей католїцкей церкви. Парох Владимир Мудри визначни предняк у тей духовней, алє и дружтвеней активносци. Кед бизме ше лєм дзецом опитали по чим го споминаю, вироятно би то було: по доброти, старосци за Младежски камп Св. Володимира, кельо лєм подзелєних сладолядох, цукрикох, порозуменя и приємни ошмихи, та по части поради так як цо то лєм духовни оцец зна и чувствує.

Канадски Руснаци свойому священїкови и парохови жадаю ище велї ювилеї у його пастирскей служби и Божого благослову. ( Лю. Медєши)

# РУСКИ СХОД У АВҐУСТУ

Спрам найновшей поради медзи Руснацами у провинциї Саскачеван, як домашнїх, **Лєтнї сход Руснацох** зоз заходних канадских провинцийох будзе **соботу и внєдзелю, 31 юлия и 1 авґуста** у Нортбатерфорду, Саскачеван.

Прешлого року орґанизаторе такого сходу були Руснаци зоз провинциї Алберта. Дводньове пребуванє у Едмонтону нам шицким остало у красним паметаню та єст надиї же и тогорочни сход принєше тото цо найважнєйше - побуц дакус вєдно, порадовац ше єдни другим и баржей ше упознац медзи собу.

# И МИ МАМЕ ДЇДОХ И БАБИ

Руснаци у провинциї Онтарио ше частейше могли похваліц же им до нащиви пришол даєден дїдо або баба. Така нащива окреме дзецом барз важна, та чи родзени дїдо и баба чи нє, кажде нашо дзецко тримало то як найблїзше свойо.

Тераз дїдове и баби почали частейше сциговац до нащиви и у провинциї Саскачеван. У януаре **Шимковим** у Саскатуну сцигол дїдо **Яким Семан Петрашков** з Руского Керестура. У марцу мешацу вєдно до нащиви припутовали **Бесерминьовим** у Саскатуну їх баба **Иринка Бесерминьова** з Вербасу, а **Ивановим** у Йортону и **Рацовим** у Кенори їх дїдо **Силвестер Ковач Кижмишков** з Руского Керестура.

Нащива як нащива - нє може вично тирвац - алє кажда нащива найблїзших и родзини зоз краю то обецунка же нащиви буду, цо далєй, вше частейши. Та и то єден од способох нєзабуваня на свойо, на свойо коренї, на свой руски род.

# ПЕРШОПРИЧАШНЇКИ

У Саскатуну того року од руских дзецох першу причасц прияли **Милан Мудрого** и **Иван Шимков**.

По причасци, так як ту узвичаєне, родичи першопричашнїкох, родзина и приятелє ше зишли до церквней сали на закуску. Першопричашнїки достали пригодни дарунки же би ше на тот святочни дзень вше здогадовали, а дипломи зоз подписом їх пароха Владимира Мудрого остаю им як потвердзенє же то вони тераз з малих хлапчикох постали прави християнє и вирнїки нашей Церкви.

Знагоди першей причасци саскатунски и нортбатерфордски Руснаци ше зишли до обисца Шимкових на палєночку, закуску и колачи. Источасно то була красна нагода опатриц и похваліц як ше тота наша руска фамилия, нєдавно преселєна до Саскатуну, змесцела до своєй по їх смаку пошореней хижи. Кед би то нє було же ютредзень треба пойсц до роботи, приємному сходу би, озда, конца нє було.

Уж ше други руски дзеци з радосцу пририхтую же нарок и вони постаню першопричашнїки. Так, руски живот и руска традиция предлужую пущени коренї на заходней канадскей жеми до младнїкох хтори вщелїяк же єдного дня принєшу красни плоди.

*Пририхтал: Лю. Медєши*

## *В И С Т И З ИНТЕРНЕТ-ПОШТИ*

На Интернету або у емаил порукох котри нам сцигли нашли зме и тоти информациї:

# APEL ZA POMOC

**Boris Barna**, ocec Velemir (zoz Kerestura) i mac Anka, ma 9 roki pohorel se na ALL (Akutna Limfocitarna Leukemija) 091.0. Od 24.02.1999, ljici se na Dzecinjskej kliniki, Odzeljenje Hematologiji u Novim Sadze, Vojvodina. Spram dijagnozi tota cezka horota se uspisno ljici, ljem problem nabavic ljiki htori se pravja u inozemstve.

Pocim rodici i rodzina zoz sickim svojim privatnim majetkom nje mozu vifinansovac vecejrocne ljicenje tej cezkej horoti, modljime Vas ze bi sce pomohli.

Uz uspisno zapocala druha etapa ljicenja zos citostatikami.

Casto se slucuje ze njet uvoznih ljikoh. Pre nahlosc u takih situacijoh, modljime takih co zoscu i hodni eventualno nabavic i poslac ljik, htori mi objavime na tim istim sajtu; naj se prijavja na adresu na Internetu

## NOVI UCEBNJIK MACERINSKOHO JAZIKA

Vsobotu, 13. 02. 1999. roku, u Verbase bula promocija ucebnjika pestovanja ruskogo jazika za skoljaroh kotri nje maju porjadnu nastavu na ruskim jaziku. Avtor ucebnjika dr **Jakov Kisjuhas**, a vidavac Zavod za ucebnjiki i nastavni sredstva. Posle dluhsoho casu konjecno dostati sucasni, moderni i po dumanju recenzentoh (Leona Hajduk, mr Mihal Fejsa i Slavka Sabados) i druhih co ho mali nahodu vidzic, barz dobri ucebnjik. To persa knjizka od troh predvidzenih - za 4. 5. i 6 klasu - a njeodluha vidu i knjizki za 1. 2. i 3. jak i za 7. i 8. klasu. Knizka ma 200 boki, krasni ilustraciji u farbi i velji interesantni zmisti. Dumam ze bi tot ucebnjik mohol buc interesantni i za vas u "bilim svece" ta vas zato o tim i informujem. Pozdrav Slavko Sabo, Verbas

## КАНАДСКА СЕКЦИЯ ДРУЖТВА

Председатель Дружтва за руски язик и литературу **Иринка Папуга** нам, медзи иншим, написала:

Щири поздрави. Най наглашиме же ми вас, наших членох у Канади, уж "регистровали" як нашу **Секцию Дружтва за руски язик и литературу** и так вам будземе убудуце и писац и з вами сотрудзовац. Модлїме же бисце о тим информовали наших членох и почитовательох - евентуално нових членох. Значи, попри подружнїцох у Новим Садзе, Коцуре, Руским Керестуре, Кули, Новим Орахове, Вербаше, Дюрдьове и Шидзе (зоз секциями у Сримскей Митровици, Бачинцох, Бикичу), потим секциї у Ґосподїнцох (роби нєпостредно при Председательстве Дружтва) и ваша Секция тераз нова фурма роботи у рамикох Председательства.

## НОВЕ НА ИНТЕРНЕТУ!!!

## НАШ WEB SITE НА ИНТЕРНЕТУ ДОБРЕ НАЩИВЕНИ

- Податки ясни - числа указую же интернет-дом Руского Дружтва Сиверней Америки односно його боки були нащивени вецей як 2000 раз од хвилькох як вдерени фундамент тей бази податкох о РДСА и Руснацох вообще.
- Положени зме на три позициї на барз нащивеним сайту Карпато-рускей организациї з УСА а то значи же наш сайт нащивели и велї з тих цо звичайно нащивюю тоту карпато-руску базу податкох на Интернету. Нормално, находзиме ше и на веб сайту австралийских Руснацох, а и на нашим веб сайту положени линки за спомнути веб сайти, та и за окремни сайт у Мадярскей - за Руски музей у Мученю.
- Кед же маце стандардну опрему (модем, НетМитинґ, микрофон и звучнїки, а добре кед маце и ICQ) вец можеце каждей соботи на 6 годзин пополадню по нашим локалним часу пойсц на Интернет, односно на Майкрософтов канал ILS.ATLAS.CZ и там сце годни стретнуц Янка Сабадоша и Дюру Дудаша (Н. Сад), Желимира Папа (Сидней), Гавриїла Колєсара (Киченер), Владимира Сакача (Торонто). З єдним "клик" можеце установиц вязу з даским од спомн утих и наприповедац ше до милей волї. Ту нєт лонґ дистанс телефонскей цени, значи - задармо!
- Єст новосци у змисту и нашого сайта, и братского сайта з Австрталиї алє вам нє повеме котри - идзце и опатьце сами цо то за новини. Адреси на котри треба пойсц тоти: **Канада: http://members.tripod.com/rdsa/index.html**

Г. Колєсар

**РЕЦЕПТИ ЗА ПАНЇ КУХАРКИ**

# КИФЛОЧКИ ЗОЗ ШУНКУ

З тей нагоди опредзелєли зме ше праве за тот рецепт - цесто - з оглядом же ше го готови, односно филує зоз уварену шунку котру, вериме, кажда наша ґаздиня, знагоди Вельконоцних шветох, будзе мац уключену у своїм єдловнїку.

**ГОТОВЕНЄ**: Загнєце ше 30 дкґ муки, 20 дкґ масла, 2 деци шметанки и по смаку солї. Загнєцени циповчок ше охаби през ноц на жимним месце, а ютредзень ше го розженє, пореже на нєвельки штироугельнїки на котри ше покладзе по ложичку зомлєтей або на дробно пошеканей увареней шунки. З тих фалаткох направи ше кифлочки котри ше премасци зоз розтрепаним жовчком и положи до рерни печиц и то на 350 фаренхайти. (М. Колбас)

***Смачного!***

Тоти рецепти на анґлийским цо шлїдза у предлуженю зняли зме директно зоз web site-a Carpatho-rusin.org. То лєм часц рецептох котри там можеце найсц - од писанкох, прейґ паски та до Вельконоцних колачох:

## KOLBASSI

Again, the amount of kolbassi you purchase (or make), depends on how many eager eaters you are serving. Place the kolbassi in a pan, cover with water and boil for about 45 minutes. Some cooks, after the kolbassi is boiled, place a few into a baking pan and sprinkle them with about 2 tablespoons of brown sugar and honey. This is then popped into the oven for about 15 minutes at 350 degrees.Cool before refrigerating.

## HAM

The ham is decorated and baked ac-cording to your favorite recipe. How large a ham you buy and use depends on how many people you are serving. For a 20 pound ham; cut it in half, decorate the halves, bake them and place one of them in the basket.

## BUTTER

If you prefer not to use already prepared butter for the Easter feasting, the butter can be made by whipping heavy cream. Use either one pint or one half pint heavy whipping cream, place in bowl and mix with hand beater until butter forms. Place sample of butter in a small fancy bowl and decorate for use in Easter basket.

# ВИСТИ

## ВЕРЕШОВО З МИКЛОШЕВЦОХ

До нащиви своїм милим, своїм дзецом и унуком, перших дньох децембра прешлого року сцигли родичи **Янко и Веруна Верешово**. Витворело ше жаданє родичох же би сцигли до далєкей Канади и видзели своїх наймилших з котрима ше роками нє видзели. Бачи Янко, познати миклошевски польопривреднїк, мал зоз свою супругу чежку епопею - у остатнєй войни були вигнати з валалу, зоз свойого маєтку и, як вибеженци, под стари днї мушели прейсц през шицки спокуси живота вибеженцох. Два роки пребули на острове Хвар, а потим 5 роки були у Ловрану. Тераз, скоро рок були у Миклошевцох як ше ситуация кельо-тельо стабилизовала алє шерцо цагало видзиц и старшого сина Владу, його супругу и двойо унуки.

Родичи ше одпочинули, були зоз своїма найблїзшима скоро цалу жиму а тераз уж мира нєт - яр приходзи и плодна жем у миклошевским хотаре чека плуг и нашенє. Бачи Янко и андя Веруна остатньопго дня марца одлєцели назад прейґ океана и Вельку ноц буду славиц у своїх Миклошевцох.

## ЛЄМ КРОЧАЙ И - БУДЗЕМЕ МАЦ ВЛАСНУ ДОХТОРКУ

Стредком марца др **Любка Сеґеди** сцигла и до конца постнострификацийней пракси - формално, вона у Канади ознова закончела медицину. Тота искусна и ценєна новосадска дохторка тераз постала дохтор и у Канади. Предстої єй одредзени период роботи у пракси а после того здобудзе право на самостойни вибор "як и кадзи далєй".

Найвироятнєйше, як дознаваме, др Сеґеди отвори приватну ординацию та так и ми, ту у Киченеру и околини, будземе мац свойого власного дохтора цо за велїх будзе значне олєгчанє - и пре комуникацию а ище баржей пре сиґурносц у вязи здравственого третмана. (Г.К.)

**ЧЛЕНОМ РУСКОГО ДРУЖТВА СИВЕРНЕЙ АМЕРИКИ**

# XV ПИКНИК НА ПРАГУ

*** Понеже нє достата резервация у Вудстоку, и того лєта ше зидземе на Валенс озеру!**

После пар рокох отримованя пикника на локациї у Кембриджу, того лєта зме ше, спрам поради, мали врациц на "стару" локацию - Лєтнї пикник мал буц на озеру у Woodstock-у 3 юлия 1999 року. Медзитим, резервация на тей локациї нам нє одобрена понеяе на дзень кед наш пикник там єст окремна програма а за ню уж скорей резервовани простор и обєкти. Прето примце гу знаню и майце на уваги:

**XV пикник ше отрима 3 юлия**
**на озеру ВАЛЕНС при Кембриджу!**

Укажме и того року же ше можеме зисц у вельким чишлє, же ше можеме дружиц и вешелїц як то лєм руска душа зна.

**То XV пикник по шоре, мож повесц же то и мали ювилей.** Зидзме ше до дружтва, погосцме зоз смачну прашецину, зоз колачами котри пририхтаю нашо ґаздинї, участвуйме у дружтвених активносцох котри ше планую, стретнїме ше з велїма познатима…

Часу ище єст же бисце добре виплановали приход. **Управни одбор Дружтва** привитує шицких наших членох на пикнику и жада им вельо приємни хвильки, красне уживанє и друженє у тим приємним парку. Очекуєме и наших членох з далєка, окреме з УСА, як мили и ридше видзених госцох.

**XV пикник - дня 3 юлия**
**а на локациї Валенс озера!**

**НЄ ЗАБУДЗЦЕ - V A L E N S!**


| **Информатор пририхтал:** | **Гавриїл КОЛЄСАР** |
|---|---|
| Телефон:<br>(519) **xxxxxxxx**<br>Радакцийни email:<br>**xxxxxxxxxxx** | **Редакция информатора:**<br>Михайло Будински (МБ),<br>Мелания Колбас (МК),<br>Гавриїл Колєсар (К),<br>Владимир Рац (ВР) |


**U V A H A:** (Hlasnjik vecej nje vihodzi, znači adresi, emaili, telefoni najvirojatnjejše nje funkcionalni. Ljem teksti, napisi, vistki mozu poslužic jak hradza i žridlo eventulanih podatkoh o osoboh viseljencoh i podjijoh medzi viseljencami u Kanadi i Ameriki)